

ЛІНГВАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ ФУНКЦІОНУВАННЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ТА ЇХ РЕАЛІЗАЦІЯ У ХХІ СТОЛІТТІ

Анна МАКСИМОВА

кандидат наук з державного управління

Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ

просп. Гагаріна, 26, м. Дніпро

ORCID: 0000-0002-8332-4988

maximova250@gmail.com

У статті визначено, що соціокультурні стереотипи в американській англійській мові зумовлюють характер конотацій мовних значень, створюють складну семантичну ауру мовного знаку. Вони, безсумнівно, пов'язані з внутрішньою формою слова, мотивуванням його значення. Показано, що внутрішня форма слова в американській англійській мові втрачається, якщо семантичний зв'язок перестає усвідомлюватися носіями мови. У когнітивно-семіологічному описі соціокультурні стереотипи співвідносяться з поняттям прототипу. Для когнітивно-семіологічної парадигми лінгвокультурології в американській англійській мові це поняття цінне тим, що допомагає осмислити процеси категоризації та значною мірою залежить не тільки від власне когнітивних механізмів, а й від того культурно-дискурсивного простору, у якому знаходиться людина. Метонімічне мислення в американській англійській мові дає змогу за прототипом упізнавати всю категорію у цілому. Для кожної категорії можна сформулювати набір характерних ознак, що максимально повно втілені саме в прототипі. Для фразеологізмів американської англійської мови можна говорити про такі ознаки, як: 1) діловий, побутовий; 2) функціонує; 3) має механізм функціонування (відповідні методи та інструменти); 4) має людський ресурс; 5) має територію держави; 6) впливає на розвиток США та світу, приносить прибуток; 7) ресурси формуються за рахунок внесків засновників, зовнішніх інвестицій, державного фінансування; 8) забезпечує створення та розподіл ВВП; 9) функціонують у повсякденному та ринковому середовищі. Обґрунтовано, що лінгвокультурологічна проблематика американської фразеології англійської мови звернена до вирішення кількох питань. Перше питання стосується технічного боку, що полягає в уточненні термінологічного апарату дослідження. Другий відноситься до змістовної частини, що стосується сутності термінологічних понять. Культурна специфіка американських фразеологізмів англійської мови передбачає відповідність мовної одиниці елементу менталітету або духовної культури суспільства, його історії, вірувань, традицій і природних умов життя. Національна специфіка фразем етнічно зумовлена вже самою приналежністю до певного етносу. Показано, що системними властивостями етносу є мова і культура.

Ключові слова: внутрішня форма слова, стереотипи, когнітивно-семіологічна парадигма, метонімічне мислення, етнонаціонально-культурна специфіка, фразеологічна інтерференція, порівняльний аналіз ідіоматики, культурно-мовна специфікація, лінгвокультурологічна проблематика.

LINGUISTIC PARAMETERS OF THE FUNCTIONING OF THE AMERICAN ENGLISH LANGUAGE AND THEIR IMPLEMENTATION IN THE 21ST CENTURY

Anna MAKSYMOVA

*Doctor of Public administration,
teacher of the department of international relations
and social and humanitarian disciplines
Dnipropetrovsk State University of Internal Affairs
26 Gagarina ave., Dnipro
ORCID: 0000-0002-8332-4988
maximova250@gmail.com*

The article determines that sociocultural stereotypes in American English determine the nature of the connotations of linguistic meanings, create a complex semantic aura of a linguistic sign. They are undoubtedly connected with the inner form of the word, with the motivation of its meaning. It is shown that the internal form of a word in American English is lost if the semantic connection ceases to be understood by native speakers. In the cognitive-semiological description, sociocultural stereotypes are correlated with the concept of a prototype. For the cognitive-semiological paradigm of linguculturalology in American English, this concept is valuable because it helps to understand the processes of categorization, and to a large extent depends not only on the actual cognitive mechanisms, but also on the cultural and discursive space in which a person is located. Metonymic thinking in American English allows you to recognize the entire category as a whole by the prototype. For each category, it is possible to formulate a set of characteristic features that are embodied as fully as possible in the prototype. For phraseological units of the American English language, we can talk about such signs as: 1) business, household; 2) functions; 3) has a functioning mechanism (appropriate methods and tools); 4) has human resources; 5) has the territory of the state; 6) affects the development of the USA and the world, brings profit; 7) resources are formed at the expense of founders' contributions, external investments, state funding; 8) ensures creation and distribution of GDP; 9) function in everyday and market environment. Linguistic and cultural problems of the American phraseology of the English language are addressed to the solution of several issues. The first question concerns the technical side, which consists in clarifying the terminological apparatus of the study. The second refers to the substantive part, which concerns the essence of terminological concepts. The cultural specificity of the American phraseological units of the English language involves the correspondence of the linguistic

unit to the element of mentality or spiritual culture of the society, its history, beliefs, traditions and natural conditions of life. The national specificity of the phrase «ethnic» is due to belonging to a certain ethnic group. It is shown that language and culture are systemic properties of ethnos.

Key words: *left-internal word form, stereotypes, cognitive-semiological paradigm, metonymic thinking, ethno-national-cultural specificity, phraseological interference, comparative analysis of idiomatics, cultural-linguistic specification, linguistic-cultural issues.*

Постановка проблеми. Розвиток американської англійської мови зумовив потреби вивчення та розуміння мовних явищ, процесів та тенденцій, які відбуваються у мові. Такий підхід забезпечує розуміння символів, звичаїв, традицій та ритуалів, що впливають на розвиток американської англійської мови. Лінгвісти вивчають інноваційну структуру американської англійської мови, проте відкритим залишається питання вивчення її лінгвальних особливостей.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Вивчення американської англійської мови потребує й вивчення лінгвального складника (мовні стереотипи, внутрішня форму слова, когнітивні процеси, метонімічне мислення, лексична символіка, національно-культурна специфіка, лінгвокультурна специфіка, лінгвокультурні універсалії). Цим займалися Ю. Зацний (сучасні американські фразеологізми), Н. Глушаниця (способи перекладу), Н. Данкевич (американські фразеологізми), В. Ревенко (у заголовках преси) [1], проте лінгвокультурні особливості американської англійської мови ніхто не досліджував, що й зумовило актуальність даного дослідження.

Метою статті є визначення лінгвальних особливостей американської англійської мови та окреслення її методологічних засад.

Виклад основного матеріалу дослідження. «У багатьох джерелах дискурс та мова сприймаються як прояв культурної комунікації. Незважаючи на етнокультурні особливості, у спілкуванні виділяється міжкультурний дискурс. Соціальні, вікові та гендерні особливості спілкування також ідентифікуються з типами дискурсу. У таких випадках йдеться, зокрема, про політичний дискурс і феміністичний дискурс», – зазначає Максимова. Водночас соціальні умови та етнос впливають на розвиток американської англійської мови.

Соціокультурні стереотипи в американській англійській мові зумовлюють характер конотацій мовних значень, створюють складну семантичну ауру мовного знаку (Black Friday, Christmas creep, couch commerce). Вони, безсумнівно, пов'язані з внутрішньою формою слова, мотивуванням його значення. Однак, незважаючи на свою невловимість, внутрішня форма, як і конотація, може бути пов'язаною з дискурсивною діяльністю та впливати на вживання слова. Внутрішня форма слова в американській англійській мові втрачається, якщо семантичний зв'язок перестає усвідомлюватися носіями мови. У когнітивно-семіологічному описі соціокультурні стереотипи співвідносяться з поняттям прототипу, який став для Е. Рош базовим у сучасній когнітивній психології.

Для когнітивно-семіологічної парадигми лінгвокультурології в американській англійській мові це поняття цінне тим, що допомагає осмислити процеси категоризації та значною мірою залежить не тільки від власне когнітивних механізмів, а й від того культурно-дискурсивного простору, у якому знаходиться людина. Досліди Е. Рош показали, що будь-яка категорія має внутрішню структуру, що складається із центру (прототипу) і периферії, що є також характерним для фразеологізмів американської англійської мови.

Метонімічне мислення в американській англійській мові дає змогу за прототипом упізнавати всю категорію у цілому. Для кожної категорії можна сформулювати набір характерних ознак, що максимально повно втілені саме в прототипі. Причому ознаки можна побудувати в певну ієрархію. Для фразеологізмів американської англійської мови можна говорити про такі ознаки, як: 1) діловий, побутовий; 2) функціонує; 3) має механізм функціонування (відповідні методи та інструменти); 4) має людський ресурс; 5) має територію держави; 6) впливає на розвиток США та світу, приносить прибуток; 7) ресурси формуються за рахунок внесків засновників, зовнішніх інвестицій, державного фінансування; 8) забезпечує створення та розподіл ВВП; 9) функціонують у повсякденному та ринковому середовищі.

Ієрархія ознак дає змогу описати структуру категорії, її центр і периферію. Виділення того чи іншого прототипу в американській англійській мові зумовлене мовними і культурними особливостями. Так, для фразеологізмів американської англійської мови, незважаючи на наявність різноспрямованих фразеологізмів, які характеризують економічні процеси та явища, усе ж таки найбільш широко вживаним залишається застосування слів *economy*, *economics*. Наприклад, *crap-shoot economics*, *donut economy*, *gig economy*, *Goldilocks economy (Goldilocks scenario)*, *zero-friction economy*, *cappuccino economics (cappuccino economy)*. Так, символом ділової активності є терміни *economy*, *economics*.

Використання стійкої лексичної символіки як репрезентантів соціокультурних стереотипів тієї чи іншої лінгвокультурної спільноти в американській англійській мові створює їм друге колективне «Я». Для людини, що засвоїла цю символіку, дійсність ніби подвоюється. З одного боку, це світ безпосередньо розкритих предметів і світ образів, об'єктів, відносин і якостей, які позначаються словами. Образне слово – це особлива форма відображення дійсності. Людина може довільно називати ці образи незалежно від їх реальної наявності, може довільно управляти цим другим світом. У результаті сприйняття та усвідомлення людиною світу в американській англійській мові виявляється похідним від культурно-історичного буття людини і його соціокультурних стереотипів, які стимулюють появу в імплікатурі образного слова різних смислових конотацій.

Символічні форми дискурсивної діяльності. Символічні форми дискурсивної діяльності людини породжують й нові форми сприйняття дійсності, нові «фігури сприйняття», а отже, і новий смисловий спектр об'єктивуючих його значень у фразеологізмах американської англійської мови. У цілому в американських

фразеологізмах англійської мови не застосовуються художні символи, що свідчить про прагматичність цієї сфери.

Лінгвокультурологічна проблематика американської фразеології англійської мови звернена до вирішення кількох питань. Перше питання стосується технічного боку, що полягає в уточненні термінологічного апарату дослідження. Другий відноситься до змістовної частини, що стосується сутності термінологічних понять. Обидва питання важливі в силу того, що сприяють установленню чітких меж, а також об'єкта і предмета лінгвокраїнознавчого дослідження фразем. Ідеться про відображення у фразеологічних одиницях культурної детермінованості та/або національного маркування об'єктивованого в них смислів. Використання різномірних термінів створює різнобій і деяку розмитість під час визначення предмета дослідження. За уявної зрозумілості і однопорядковості названих вище явищ нечіткість їх змістовної бази не сприяє ефективності лінгвокультурологічного аналізу фразем. У пошуках засобів подолання ситуації, що виникла, В.Г. Гак пропонує розрізнити національну і культурну специфіку мовних одиниць, у тому числі і фразеологічних. Їх національна специфіка (*Black Friday, musical-chair county, Fifth Amendment capitalist*) виявляється під час зіставлення фразем різних мов і зумовлюється двома чинниками: об'єктивним і суб'єктивним. Об'єктивний чинник передбачає виділення об'єктивованого фраземами природних і культурних реалій, характерних для життя одного народу, але відсутні у житті іншого народу. Суб'єктивний чинник полягає у факультативній виборності: фраземи, що відображають одні й ті ж реалії, у різних мовах, як правило, представлені різними структурно-семантичними моделями.

Культурна специфіка американських фразеологізмів англійської мови (*Christmas creep, Mongolian hordes, proletarian drift*) передбачає відповідність мовної одиниці елементу менталітету або духовної культури суспільства, його історії, вірувань, традицій і природних умов життя. Складний характер взаємодії національного і культурного компонентів свідчить про їх нерозривний зв'язок. І все ж розрізнення національної та культурної специфіки співвіднесених фразем не є єдиною можливим трактуванням явища, що аналізується. Національна специфіка фразем етнічно зумовлена вже самою приналежністю до певного етносу. Отже, системними властивостями етносу є мова і культура. Відповідно, специфіку фразем, зумовлену приналежністю до певного етносу, справедливо називають національною, етнокультурною, національно-культурною або культурно-мовною. Таким чином, лінгвокультурологічне дослідження фразем американської англійської мови має бути зосереджене на осмисленні їхньої національної специфіки, що реалізується в особливостях взаємодії даної мови та даної культури.

Термін «етнонаціонально-культурна специфіка» обмежує дію культурно-мовної специфіки фразем рамками одного етносу. У зв'язку із цим важливо встановити статус носіїв лінгвокультурної специфіки фразем. Що це: «етнос», «етносоціум», «етнічна спільність», або «енокультурне співтовариство»? Хоча така взаємозаміна не тягне за собою принципових наслідків, усе ж більш коректними,

на нашу думку, є використання поняття «етнокультурне (етномовне) співтовариство». Друге питання стосується визначення сутності культурно-мовної специфіки. Якщо взяти до уваги всі перераховані вище визначення культури і зупинитися на виділених вище трьох складниках культури: цивілізаційному, соціально-психологічному та діяльнісному, то національна культурна специфіка, полягатиме в особливому функціонуванні всіх трьох складників культури в лінгвокультурному просторі даного етнокультурного (етномовного) співтовариства. При цьому елемент етно, представляючи певну лінгвокультурну спільність, маніфестує «квант» специфічної культурної інформації, що інтегрує три групи ознак: а) властиві всьому людству (тому вони неспецифічні); б) характерні для групи локальних культур (вони відносно специфічні); в) характеризують лише дану локальну культуру (вони абсолютно специфічні). Якщо аналізувати фраземи американської англійської мови, то для них є характерною належність до третьої групи ознак, оскільки характеризують дану локальну культуру.

Національна специфіка фразем виявляється у таких компонентах культури: а) традиціях, які визначаються як стійкі елементи культури, звичаї, що розуміються як традиції у «соціонормативній» сфері культури і обрядах, які виконують функцію несвідомого залучення до пануючої у даному суспільстві системи нормативних вимог; б) побутовій культурі; в) повсякденній поведінці; г) національній особливості мислення; г) художній культурі, що відбиває культурні традиції етносу; д) способі освоєння географічного середовища; е) особливостях соціополітичного устрою.

Завдання лінгвокультурологічного дослідження фразем полягає у тому, щоб виокремити елементи, що відображають їхню лінгвокультурну специфіку. Для цього використовуються два методи: порівняльний і інтроспективний. Є випадки, коли лінгвокультурні стандарти однієї етномовної спільноти використовуються як універсальні. З іншого боку, поєднання даних дослідницьких евристик дає змогу уникнути протилежної крайності, що полягає у безсистемному описі лінгвокультурної різноманітності окремих мов. Разом із тим питання про лінгвокультурну специфіку фразем не може вважатися вичерпаним без звернення до іншого боку, складовою частиною якого є кардинально протилежний підхід до досліджуваної проблеми. Йдеться про лінгвокультурне питання співвідношення культурно-мовної специфіки та культурно-мовних універсалій, що має різні рішення, аж до взаємовиключних. у кінцевому підсумку його рішення знаходиться у руслі загального підходу до проблеми взаємин мови і культури. Цілком природно, що, наприклад, нігілістичний погляд на визнання системних зв'язків мови і культури веде до заперечення культурно-мовної специфіки фразем узагалі. З іншого боку, визнання глобального домінування їхньої етнокультурної специфіки автоматично ігнорує існування лінгвокультурних універсалій. У нашому уявленні лінгвокультурна специфіка і лінгвокультурні універсалії не перебувають у відносинах взаємовиключення. Вони співіснують. Таке розуміння повністю узгоджується з твердженням Б. Рассела про те, що наше знання про світ і речі (у цьому разі йдеться

про знання, одягнені у плоть мови) «складається зі знання двох видів: коли речі відомі як конкретності і як універсалії». Відповідно, універсальний і етнокультурний складники знаходяться у компліментарних відносинах один до одного. Розмірковуючи про світ універсалій, Б. Рассел відзначає, що цей світ «незмінний, непорушний, точний, чудовий для математиків, логіків, творців метафізичних систем і всіх, хто любить досконалість більше за життя». Наявність лінгвокультурних універсалій в американській англійській мові зумовлена загальнолюдським характером нашого мислення, загальнопоступальним розвитком людської культури та цивілізації, загальністю буття й пізнання і, відповідно, їх універсальними законами та категоріями. Лінгвокультурна ж специфіка є результатом своєрідного мовного кодування об'єктів навколишнього світу. Усі перераховані вище чинники вступають у складну взаємодію, що зумовлює різні конфігурації їх поєднань один з одним в американській англійській мові. Різноманітна комбінаторика названих чинників зумовлює у фраземотворенні різну кількість взаємодіючих чинників та їх різне поєднання в різних мовах.

До лінгвокультурних універсалій можна віднести аналогії, сформовані в американському етнокультурному середовищі й перевірені часом : *glass ceiling, glass wall, golden bungee, golden handcuffs, golden ghetto, lipstick effect, lipstick indicator, silicon-chip capitalism, Silicon Mountain*. Отже, незважаючи на універсальний характер людського мислення, освоєння навколишньої дійсності виробляється специфічним, властивим для даної національно-культурної спільності способом, що не може не відбитися на фраземі тієї чи іншої мови. Не є винятком американські фразеологізми англійської мови, у якій фраземи формуються під впливом таких чинників, як загальнолюдське мислення і особливості освоєння навколишньої дійсності. Усе вищесказане свідчить на користь того, що наявність культурно-мовної специфіки аж ніяк не скасовує дії культурно-мовних універсалій. Мовні факти представляють багатий матеріал, який указує на гетерогенний характер взаємодії універсального і специфічного в американській англійській мові. Необхідність дотримання цих вимог продиктована неоднозначним характером взаємодії культури і мови в американській англійській мові, зумовленими їхньою знаковою природою, широким використанням символів і образів у мовній і культурній практиці. Універсальне і культурно-специфічне знаходить відображення у мові як системі, яка під час аналізу вибудовується у певну мовну картину світу. Лінгвокультурологічне дослідження в американській фразеології англійської мови неминуче зіштовхується з проблемою визначення терміна «мовна картина світу». Це поняття увійшло в лінгвістичний ужиток ще з робіт В. фон Гумбольдта та має широке застосування у силу актуальності лінгвокультурологічних досліджень. Звісно, це первинна модель світу. Вона може бути репрезентована як у мові, так і в інших медіаторних засобах. У широкому сенсі модель світу має пояснювальну силу, картина світу – описову, констатуючу.

1. Проблемність сучасної міжкультурної комунікації посилюється, головним чином, прагненням до спрощеного спілкування. Молоді люди стали говорити

уривчастими фразами, де немає місця «ускладненню» спілкування одиницями і структурами етномовного характеру. Усе впевненіше і більш явно в міжкультурному спілкуванні відбувається європеїзація культур. Цей процес є сприятливим, коли він збагачує мови, а в іншому разі він породжує мовні бур'яни. В американській англійській мові останнім часом сформувалася тенденція, коли іноземні слова запозичуються механічно і не адаптуються до автохтонної мовної культури.

2. Особливо багато перешкод створює фразеологічна інтерференція. Вона має специфічний прояв під час спілкування близькоспорідненими і неблизькоспорідненими мовами. Вивчення ідіоматики характеризується синергетичною взаємодією мовного, комунікативного, прагматичного, психічного і культурного аспектів. При цьому маються на увазі не тільки і не стільки зовнішні умови побутування мови в суспільстві, а й внутрішньо зумовлені природою людини мовні способи і засоби вираження всього того, що пов'язано з діяльністю певного етномовного колективу.

3. Порівняльний аналіз ідіоматики двох і більше мов в аспекті лінгвокультурології виходить із розуміння ідіоматики як свого роду етномовної матриці семантизації навколишнього світу. Зіставлення самих процесів семантизації у різних лінгвокультурах включає у себе всі основні сфери життєдіяльності людини. Етномовне кодування культуруносних смислів ідіоми починається з осмислення тієї денотативно-прагматичної ситуації, у якій знаходиться предмет духовно-практичної діяльності. Порівнювати денотативно-прагматичні ситуації в американській фразеології англійської мови, що визначають ідіомами різних мов, означає поняття її раціональності в реалістичному чи ілюзорному плані. Приклади: *ghost farmer, ghost brand, ghost work, big-box store, digital nomad, fallen angel*. Але в будь-якому разі таке розуміння включає у себе систему духовно-практичної діяльності людини та становить визначений ланцюжок в історичному розвитку культури. Етнокультурну семантику порівнюваних ідіом необхідно відрізнити від асоціативної семантики, яка, володіючи суб'єктивним характером, не може служити засобом диференціації різних лінгвокультурних повідомлень. Уміст із тем і логічна та асоціативна семантика є крайніми крапками етнокультурної семантики ідіоми.

4. Культурно-мовна специфікація порівнюваних ідіом зумовлюється тим, що семіотизація життя (приведення предметів, подій та ситуацій знакової семантики, перетворення їх на вихідні відомості) на рівні ідіоматики здійснюється, як правило, двома способами кодування соціально ціннісно-змістовної інформації: семантично та семіотично. В основі семантичного кодування лежить символізм. Семіотичні механізми виникнення культурних значень складу культурно-знакових ідіом, навпаки, позбавлені символічних умовностей. Тут «містерія» людських відносин сприймається як прообраз вселенської «таємниці», яка має подібно до тексту свій сюжет, свою прагматику, свої систему та стилістику. «Містерія» людських відносин – це своєрідний міф, який служив давнім людям деякою мовою, вбудованою семантично. В американській англійській фраземи в основі лежить символізм: *lipstick effect, lipstick indicator, pin-drop syndrome, Sofa Sunday, windshield time*.

5. Національно-культурна особливість ідіоматики тієї або іншої мови пояснюється лінгвокреативними процесами. У міру накопичення у нашій свідомості достатньо великої кількості культурних значень в американській англійській мові виникає необхідність їх упорядкування, категоризації та адекватної вербалізації. Із цією метою лінгвокреативне мислення використовує вже сформовану в тій чи іншій мові значення, породжуючи нові, похідні семантичні структури. На початковому етапі для цього залучаються механізми, що породжують зміст, які використовують аналізи аналогій та подібності, пізніше – конвергентно-дівергентні процеси. У американських фразеологізмів англійської мови сформовано широкий спектр аналогій та асоціативних зв'язків, зокрема: *chief content officer, death care industry, glass wall, insider nontrading, mouse race, rainbow ceiling, sticky floor*. Оскільки семантичні та семіотичні механізми тепер «працюють» у єдності семіозису та номінації, порівняльний аналіз ідіом має враховувати: а) породження ідіом як особливих антропоцентричних знаків; б) етнокультурну специфіку їх функціонування; в) різні шляхи та способи семантичного перетворення одиниць первинної номінації (їх метафоризацію, метонімізацію, ідіоматизацію і т. п.). Іншими словами, у центрі порівняльного аналізу є інтерпретація у двох її іпостасях – як основний засіб семіотизації дійсності та як аспект порівняльного дослідження. В американській англійській мові наявні фразеологізми, утворені поєднанням метафор та метонімії, серед яких найбільш поширені *billionaire bait, blue-collar warfare, blue-collar, blue states*. Для метонімізації американської англійської мови характерні вислови: *Bill Gates tax, carrot mob, checkbook environmentalist, clicks and bricks (clicks and mortar), clockless worker, fat tax, pink slip party, silver industry, two-pizza team*.

6. Закріплення за знаком у результаті інтерпретації певного значення – основа первинної семантизації навколишнього світу. Однак часто людина сприймає світ не таким, яким він є, а за сукупністю різних моделей його інтерпретацій, що слугує лінгвокультурологічною базою вторинної семантизації дійсності. Виявлення специфіки первинної семантизації базується на тому, що інтерпретаційні можливості зароджуються у рамках відповідного мінімально змістовного простору, що формує поле взаємодії етнокультурного знання з реальністю. Так, сенс опосередковано-виробничої номінації «тридцять сребреников» – це «ціна зради». Концептуальний компонент значення ідіоми, що співвідноситься з явищами навколишньої дійсності, має значення ідіом, співвідноситься з явленнями навколишньої дійсності (через їх відзеркалення в етномовному знанні), несе в собі характерні ознаки мовної категоризації, системно-структурної організації ідіомотворюючих мовних одиниць.

Інтерпретаційний компонент семантики ідіоми формується під час дії кількох чинників:

- а) вибірковості об'єктів розумового відображення;
- б) модифікації вербалізованого змісту шляхом його включення в існуючі моделі семантичних стосунків у системі тієї або іншої мови;
- в) потенційного різномайття денотативно-конотативної комбінаторики, що зумовлена національно-культурною унікальністю семантики ідіом;

г) можливості експліцитного та імпліцитного представлення змісту ідіоми.

З урахуванням проведеного дослідження можемо стверджувати, що на формування американських фразеологізмів англійської мови сильний вплив здійснюють культурне середовище та національні особливості народу, який, здійснюючи свою діяльність у даній професійній сфері, привносить до мови нові слова, вирази та засоби мовної милозвучності, формує нові логічні зв'язки. Ці особливі зв'язки формуються під впливом професійного середовища, але нашаровуються саме на культурну та національну базу, у результаті утворюючи неповторний професійний неологізм, який буде зрозумілим усім у конкретній групі з одними характеристиками. Культурно-мовна специфікація порівнюваних ідіом, семантизація навколишнього світу також знаходять своє відображення у формуванні нових американських фразеологізмів.

Висновки й перспективи подальшого дослідження. Вивчення американської англійської мови потребує розуміння її лінгвальних особливостей, зокрема внутрішньої будови слова, національної специфіки фразем, лінгвокультурологічних універсалій. Можемо стверджувати, що на формування американських фразеологізмів англійської мови сильний вплив здійснюють культурне середовище та національні особливості народу, який, здійснюючи свою діяльність у даній професійній сфері, привносить до мови нові слова, вирази та засоби мовної милозвучності, формує нові логічні зв'язки. Ці особливі зв'язки формуються під впливом професійного середовища, але нашаровуються саме на культурну та національну базу, у результаті утворюючи неповторний професійний неологізм, який буде зрозумілим усім у конкретній групі з одними характеристиками. Культурно-мовна специфікація порівнюваних ідіом, семантизація навколишнього світу також знаходять своє відображення у формуванні нових американських фразеологізмів.

Перспективою подальших наукових розвідок є дослідження соціолінгвальних параметрів американської англійської мови.

ЛІТЕРАТУРА

1. Ревенко В.В. Фразеологічні одиниці в заголовках британських та американських Інтернет-видань. *Закарпатські філологічні студії*. 2019. Т. 1. Вип. 11. С. 133–136.
2. Kapral I., Usova I., Maksymova A., Yefymenko T., Boyko S. Peculiarities of Advertising Information Representation in the English-Language Mass Media Discourse. *World Journal of English Language*. 2023. Vol. 13. № 4. P. 1–37.

REFERENCES

1. Revenko, V. (2019) Phraseologichni odynytsi v zagolovkah britaskykh ta amerykanskykh internet vydan: [Phraseological units in the titles of British and American online publications]. *Zakarpatski philologichni studii: naukoviy zhurnal* [Transcarpathian philological studies: scientific journal]. V. 1. Iss. 11. P. 133–136. [in Ukrainian]
2. Kapral I., Usova I., Maksymova A., Yefymenko T., Boyko S. (2023) Peculiarities of Advertising Information Representation in the English-Language Mass Media Discourse. *World Journal of English Language*. 2023. Vol. 13. № 4. P. 1–37.